



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
行政暨公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

來函編號 Sua referência	來函日期 Sua comunicação de	發函編號 Nossa referência	澳門郵政信箱 463 號 C. Postal 463 - Macau
	傳閱公函 Ofício-Circular n.º	0909250004/DIR	25/09/2009

事由：  
Assunto

**新職程制度——第14/2009號法律——人員轉入**  
**Novo regime das carreiras – Lei n.º 14/2009 –**  
**Transição dos trabalhadores**

為使人員轉入新制度的程序能順利進行，本局現說明如下：

Para que os procedimentos relativos à transição dos trabalhadores dos serviços e entidades públicas decorram da melhor forma, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP) vem esclarecer o seguinte:

1. 由於時間緊迫，有需要在各公共部門及實體人員轉入程序的一般處理進行期間，立刻開展某類工作人員的轉入程序。

1. Paralelamente ao normal tratamento dos procedimentos de transição do pessoal dos diversos serviços e entidades públicas, torna-se necessário dar início, desde já, aos procedimentos relativos à transição de determinados trabalhadores, dada a sua urgência.

2. 為確保各公共部門及實體的處理方式一致，應填寫 2009 年 9 月 24 日的第 0909240001/DRH-DRS 號傳閱公函的附表，先將上述人員轉入所需的資料送交行政暨公職局以便核實。

2. De forma a que o tratamento dado pelos serviços ou entidades seja uniforme, os elementos necessários às transições acima referidas devem ser enviados ao SAFP para verificação, através do preenchimento dos mapas em anexo ao ofício-circular n.º 0909240001/DRH-DRS, de 24 de Setembro de 2009.

3. 上述兩點包括下列的轉入程序：

3. Os procedimentos a que se referem os números anteriores são, nomeadamente, os seguintes:

129/DIR/OFC/2008



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
行政暨公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

頁編號	2
Pág. n.º	Ofício-Circular
公函編號	n.º 0909250004/DIR
Of. n.º	
日期	25/09/2009
Data	

- a) 確定性終止職務，尤其是為退休效力及基於年齡限制而終止的職務；
- a) Cessação definitiva de funções, designadamente para efeitos de aposentação e por limite de idade;
- b) 第七十條第二款所規定的情況，即正處於法律生效前已開始的實習及開考情況的工作人員應進入新職程的相應職位；
- b) Situações previstas no n.º 2 do artigo 70.º, isto é, o posicionamento dos trabalhadores nos lugares correspondentes das novas carreiras na situação dos estágios e concursos abertos antes da entrada em vigor da lei;
- c) 工作人員的晉階及晉級情況；
- c) As situações de progressão e acesso dos trabalhadores;
- d) 編制外及散位合同的續期；
- d) Renovação de contratos além do quadro e em regime de assalariamento;
- e) 按照第 14/2009 號法律第六十九條第二款規定訂立的新個人勞動合同。
- e) Celebração de novos CIT nos termos do n.º 2 do artigo 69.º da Lei n.º 14/2009.

另通知各部門，已獲監督實體核准的按舊制職程所進行的開考，得以相應的新職程刊登有關開考通告，無需再次經監督實體核准。

Mais se informa que nos casos em que a tutela já autorizou a abertura de concurso por referência a carreiras do antigo regime, poderão os serviços publicar o aviso de abertura de concurso com referência às correspondentes novas carreiras, sem necessidade de nova autorização da tutela.

為使程序加快完成，煩請閣下通知所有人員如對其轉入存有疑問須先向處理人事問題的具權限附屬單位進行了解。此等附屬單位如未能解決有關疑問時，應將有關問題提交本局。

De forma a tornar mais célere toda a tramitação, agradece-se, também, os bons ofícios de V. Ex.<sup>a</sup> no sentido de serem informados todos os trabalhadores que as dúvidas que tenham relativas à sua transição deverão ser, primeiramente, esclarecidas junto da subunidade orgânica competente para tratar das questões de pessoal. Nos casos em que as dúvidas não possam ser resolvidas pelas referidas subunidades, deverão, então, as mesmas apresentar a questão a esta Direcção de Serviços.

129/DIR/OFC/2008

地址：澳門水坑尾街162號公共行政大樓26樓  
Endereço：Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, MACAU

電話：(853)2832-3623 傳真：(853)2859-4000  
TEL. FAX.

電子郵箱：safp@informac.gov.mo  
E-Mail

版次/Ver. 001 2006年10月



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
行政暨公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

頁編號	3
Pág. n.º	Ofício-Circular
公函編號	n.º 0909250004/DIR
Of. n.º	
日期:	25/09/2009
Data	

各部門將本傳閱公函第三點所指情況的有關資料送交行政暨公職局後，仍需填寫 2009 年 9 月 24 日的第 0909240001/DRH-DRS 號傳閱公函附件各欄的資料。

O envio ao SAFP dos elementos referentes às situações referidas no número 3 do presente ofício-circular não obsta a que os serviços tenham que preencher os mapas anexos ao ofício-circular n.º 0909240001/DRH-DRS, de 24 de Setembro de 2009 com as informações referentes a essas situações.

肅此 順頌  
台祺

Com os melhores cumprimentos.

局長 朱偉幹  
O Director, José Chu

129/DIR/OFC/2008

地址：澳門水坑尾街 162 號公共行政大樓 26 樓  
Endereço：Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, MACAU

電話：(853)2832-3623  
TEL.:

傳真：(853)2859-4000  
FAX.:

電子郵箱：safp@informac.gov.mo  
E-Mail:

版次/Ver. 001 2006 年 10 月